

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1986 Nr. 146

A. TITEL

Internationaal Verdrag nopens de beperking van de aansprakelijkheid van eigenaren van zeeschepen, met Protocol van ondertekening; Brussel, 10 oktober 1957

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1958, 46. Zie ook *Trb.* 1968, 95.

Behalve voor de aldaar genoemde Staten is het Verdrag voorts nog ondertekend voor:

Japan 1 maart 1976
Australië 22 februari 1980

en het Protocol voor:

Japan 1 maart 1976
Australië 7 juli 1980

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1968, 95.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1968, 95.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1968, 95¹⁾.

¹⁾ Egypte heeft op 9 januari 1980 medegedeeld het bij de toetreding gemaakte voorbehoud met betrekking tot Israël in te trekken met ingang van 25 januari 1980.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 10 van het Verdrag een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Belgische Regering:

India ¹⁾	1 juni 1971
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	6 oktober 1972
Polen ³⁾	1 december 1972
België ³⁾	31 juli 1975
Japan ¹⁾	1 maart 1976
Australië ⁴⁾	30 juli 1980

¹⁾ Onder de voorbehouden voorzien in punt 2, letters a, b en c, van het Protocol.

²⁾ Onder het volgende voorbehoud:

»... mit der Massgabe, dass die Bestimmungen dieses Übereinkommens durch besondere gesetzliche Regelung in einer dem deutschen Recht angepassten Form übernommen werden, und mit der sich aus Absatz 2 Buchstaben a und b des Unterzeichnungsprotokolls ergebenden Einschränkung bestätige.«

en onder de verklaring dat het Verdrag, met bovenaangehaald voorbehoud, mede van toepassing is op het „Land” Berlijn.

³⁾ Onder intrekking van de bij de ondertekening gemaakte voorbehouden (zie *Trb.* 1968, 95, rubriek B).

⁴⁾ Onder het voorbehoud voor Australië voorzien in punt 2, letter a, van het Protocol.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1968, 95.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 12 van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Belgische Regering:

IJsland ¹⁾	16 oktober 1968
Syrië	10 juli 1972
Monaco ²⁾	24 januari 1977
Tonga ³⁾	13 juni 1978
de Duitse Democratische Republiek ⁴⁾	14 februari 1979
Papoea Nieuw-Guinea ³⁾⁵⁾	14 maart 1980

¹⁾ Onder de voorbehouden voorzien in punt 2, letters b en c, van het Protocol.

²⁾ Onder de voorbehouden voorzien in punt 2, letters a, b en c, van het Protocol.

³⁾ Onder de voorbehouden voorzien in punt 2, letters a en b, van het Protocol.

4) Onder de volgende voorbehouden met betrekking tot punt 2, letters a en c, van het Protocol.

»Die Deutsche Demokratische Republik stellt fest, dass innerhalb ihrer Territorialgewässer und inneren Seegewässer keine Beschränkung der Haftung im Sinne dieser Konvention bezüglich der Beseitigung von Wracks, der Hebung, Beseitigung oder Vernichtung eines gesunkenen, gestrandeten oder verlassenen Schiffes (einschliesslich alles dessen, was sich an Bord befindet) besteht. Die Ansprüche, einschliesslich der Haftung, ergeben sich aus den Rechtsvorschriften der Deutschen Demokratischen Republik.«

»Die Deutsche Demokratische Republik wird die Bestimmungen dieser Konvention in einer ihrem innerstaatlichen Recht entsprechenden Form in dieses Recht übernehmen.«

en onder de volgende verklaring:

»Die Deutsche Demokratische Republik lässt sich in ihrer Haltung zu den Bestimmungen des Artikels 14 der Konvention, soweit sie die Anwendung der Konvention auf Kolonialgebiete und andere abhängige Territorien betreffen, von den Festlegungen der Deklaration der Vereinten Nationen über die Gewährung der Unabhängigkeit an die kolonialen Länder und Völker (Res. Nr. 1514 (XV) vom 14. Dezember 1960) leiten, welche die Notwendigkeit einer schnellen und bedingungslosen Beendigung des Kolonialismus in allen seinen Formen und Äusserungen proklamiert.«

5) Onder het volgende voorbehoud:

“The Government of Papua New Guinea shall give effect to the said Convention by including the provisions of the said Convention in the National Legislation of Papua New Guinea.”

Verklaring van voortgezette gebondenheid

De volgende Staten hebben de Belgische Regering medegedeeld dat zij zich gebonden achten aan het Verdrag dat op hun grondgebied van toepassing was verklaard voor zij de onafhankelijkheid verwierven:

Fiji ¹⁾ 2)	22 augustus 1972
Salomons-eilanden ¹⁾	17 september 1981

¹⁾ Onder handhaving van de door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bij de toepasselijkverklaring gemaakte voorbehouden en afgelegde verklaring (zie rubriek E van *Trb.* 1968, 95, rubriek E).

²⁾ Onder handhaving van de door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland bij de toepasselijkverklaring afgelegde verklaring (zie *Trb.* 1968, 95, rubriek E).

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1968, 95.

Het Verdrag zal ingevolge artikel 14, eerste lid, op 16 december 1986 voor Aruba van toepassing worden.

Voor de Staten die een kennisgeving van opzegging aan de Belgische Regering hebben gedaan, treedt het Verdrag ingevolge artikel 13 een jaar na de datum van ontvangst van de kennisgeving door genoemde Regering buiten werking.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1968, 95.

In overeenstemming met artikel 14, eerste lid, van het Verdrag zijn de bepalingen van het onderhavige Verdrag voorts nog toepasselijk verklaard door:

het *Koninkrijk der Nederlanden* op

Aruba 16 juni 1986

I. OPZEGGING

De volgende Staten hebben in overeenstemming met artikel 13 de Belgische Regering een kennisgeving van opzegging gedaan:

Japan ¹⁾	19 mei 1983
Zweden	1 april 1984
Noorwegen	1 april 1984
Finland	1 april 1984
Denemarken	1 april 1984
Egypte	8 mei 1984
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ²⁾	1 december 1985
de Bondsrepubliek Duitsland	1 september 1986

¹⁾ Onder de volgende mededeling:

“Japan’s national law on the limitation of liability for maritime claims, which is based on the Convention on Limitation of Liability for Maritime Claims, 1976, shall be enforced in Japan as from the date on which the denunciation takes effect.”.

²⁾ De opzegging is eveneens van toepassing op:

het eiland Man
de Bermuda-eilanden
de Falkland-eilanden
Gibraltar
Hong Kong
de Britse Maagden-eilanden
het baljuwschap Guernsey
het baljuwschap Jersey
de Cayman-eilanden
Montserrat
de Turks- en Caicos-eilanden

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1958, 46 en *Trb.* 1968, 95.

Op 21 december 1969 is te Brussel een Protocol tot wijziging van het onderhavige Verdrag tot stand gekomen. Het Koninkrijk der Nederlanden is niet Partij bij het Protocol.

Uitgegeven de *zevende* november 1986.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK